



**CMS**



# CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/StC42/Inf.2  
29 de septiembre de 2014

Español  
Original: Inglés

42ª REUNIÓN DEL COMITÉ PERMANENTE  
Quito, Ecuador, de 2 de noviembre del 2014



## Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023

*Proyecto 3º y Final*

### Contenido

	Pág.	
Capítulo 1	Justificación .....	1
Capítulo 2	Visión y Misión.....	5
Capítulo 3	Objetivos y Metas Estratégicos .....	5
Capítulo 4	Creando condiciones propicias para la Implementación	9
Anexo A	Correspondencia entre SPMS y las Metas de Aichi	13
Anexo B	Indicadores orientativos del Plan Estratégico.....	15



## Capítulo 1. Justificación

### 1.1 Antecedentes del SPMS

En la Décima Reunión de la Conferencia de las Partes de la Convención sobre las Especies Migratorias (COP10 de la CMS, noviembre de 2011; Bergen, Noruega), las Partes decidieron elaborar un nuevo Plan Estratégico para el período 2015-2023. La COP8 había adoptado previamente un Plan para el período 2006-2011, que la COP10 amplió, con cambios menores, hasta 2014.

La fecha de finalización del presente Plan se acordó porque coincide con el ciclo de la COP de la CMS y, más importante aún, permite tiempo para evaluar los progresos realizados durante el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica (véase la figura 1, en gris las fechas clave para la CMS). También proporciona una oportunidad para evaluar cómo el Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023 (SPMS) ha apoyado el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.<sup>1</sup> Las metas del SPMS son más específicas y continúan en vigor durante más tiempo que las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica (la mayoría de las cuales finalizan en 2020).

Hitos	Fecha
Adopción del Plan estratégico para la Biodiversidad / Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.	2010
Adopción del Plan Estratégico para las Especies Migratorias	2014
COP 13 del CBD	2016
COP 12 de la CMS (tentativo)	2017
COP 14 del CBD (tentativo)	2018
Fecha de finalización para el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.	2020
COP 15 del CBD, incluyendo la evaluación del progreso hacia las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. (tentativo)	2020
COP 13 de la CMS (tentativo) <sup>2</sup>	2020
COP 15 del CBD (tentativo)	
COP 16 del CBD (tentativo)	2022
Fecha de finalización del Plan Estratégico para las Especies Migratorias	2023
COP 14 de la CMS (tentativo)	2023
COP 17 del CBD (tentativo)	2024

**Figura 1: Fechas para los Planes Estratégicos para la biodiversidad y las Especies Migratorias**

Se estableció un Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico (SPWG) que se ocupara de la elaboración del Plan Estratégico 2015-2023 para su examen por la Conferencia de las Partes en su 11ª reunión.<sup>3</sup> El Grupo de Trabajo encargó un examen de la experiencia de implementación hasta la fecha, y tuvo en cuenta los procesos de planificación estratégica en

1. Véase el Convenio sobre la Diversidad Biológica (2010). Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y las metas de Aichi para la biodiversidad; Adjunto como anexo a la Decisión X/2 de la COP10 del CBD

2 La COP13 de la CMS no podrá evaluar el SPMS en cuanto a las Metas de Aichi dado que la evaluación de la consecución de las Metas de Aichi tendrá lugar justo antes de la COP 13 de CMS. La integración de dicha evaluación será posible en la COP14 de la CMS, de aquí que la fecha de finalización del SPMS sea 2023.

3 Resolución 10.5 de la COP10 de la CMS, Plan Estratégico de la CMS 2015-2023.

otros acuerdos ambientales multilaterales. Dos recomendaciones clave surgieron de los debates.<sup>4</sup>

- (1) El Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica se utilizarían como un marco en el desarrollo del SPMS. Este enfoque se eligió para: mantener el SPMS en consonancia con las resoluciones de la Asamblea General de la ONU sobre la biodiversidad<sup>5</sup>; vincular las prioridades de las especies migratorias a las Metas de Aichi pertinentes y proporcionar una manera lógica y eficaz para que las metas de las especies migratorias se integren en las Estrategias y Planes de Acción Nacionales de Biodiversidad (EPANB), asegurando de esta manera que son parte de la planificación nacional y los procesos de establecimiento de prioridades.
- (2) El nuevo plan sería un Plan Estratégico para las Especies Migratorias (SPMS) y se centraría en las especies migratorias (poblaciones, especies o niveles taxonómicos inferiores, según lo requiera el contexto), en lugar de en la propia Convención. Este punto de vista cambia el enfoque de la *institución* a la *cuestión*, ampliando así la pertinencia y el “sentido de propiedad” dentro de la “familia” CMS de instrumentos y también fuera. Este enfoque también es compatible con las decisiones de la COP con respecto al proceso de la CMS de “Estructura futura”, que identificó la necesidad de un enfoque coordinado y coherente sobre la conservación de las especies migratorias entre la CMS y sus acuerdos hijos.

Las especies migratorias tienen necesidades de conservación diferentes, asociadas en particular con sus ciclos temporales y los patrones de migración transnacional. La conservación de las especies migratorias a nivel de población sólo puede lograrse mediante una acción internacional coordinada y de cooperación entre los Estados del área de distribución que comparten estas poblaciones en sus rutas de migración. Estos Estados y otras partes interesadas, comparten por lo tanto una responsabilidad conjunta para desarrollar y aplicar estrategias coherentes. Esa responsabilidad puede incluir actividades tales como la colaboración para, entre otras cosas, garantizar el acceso libre y abierto a datos, información y modelos relevantes, así como para proporcionar una base científica sólida para las decisiones relativas a las especies migratorias.

En general, exige la adopción de un *enfoque de sistemas migratorios*, que por su propia naturaleza es una consideración estratégica. “Sistemas migratorios” es un concepto que refleja la compleja interdependencia de los lugares, las rutas entre lugares, las poblaciones, los factores ecológicos y los ciclos temporales implicados. Un “enfoque de sistemas migratorios”, por lo tanto, implica estrategias de conservación que proporcionan una atención completa no solo a las poblaciones, especies y hábitats, también a toda la longitud de las rutas migratorias y al funcionamiento del proceso de migración.

Desde 1979, la Convención sobre Especies Migratorias ha proporcionado el marco intergubernamental especializado principal en este aspecto<sup>6</sup>, a través de sus acuerdos, planes de acción y otros instrumentos sistemáticos.

<sup>4</sup> Resolución 10.5 de la COP10 de la CMS, Plan Estratégico de la CMS 2015-2023

<sup>5</sup> Por ejemplo, la Resolución 67/212, en la que la Asamblea General: “Toma nota de los esfuerzos para integrar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en la contribución del sistema de las Naciones Unidas para apoyar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, e invita al sistema de las Naciones Unidas a que sigan facilitando cooperación entre sus miembros en apoyo de la aplicación del Plan Estratégico.” Esto también tiene relevancia, entre otras cosas, para los Objetivos de Desarrollo Sostenible post-2015 de la ONU.

<sup>6</sup> Este reconocimiento se recoge por ejemplo en acuerdos de cooperación con otras Convenciones; y en el caso del CBD también en su Decisión VI/20 (2002) de la COP del CBD que reconoce a la CMS como “el socio líder en la conservación y el uso sostenible de las especies migratorias”.

Esta SPMS por tanto, no duplica el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, sino que lo complementa añadiendo la especificidad necesaria para estas cuestiones en el contexto de la familia de la CMS.

La cercana interacción entre el SPMS y el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, facilita así la coordinación nacional y la integración de las cuestiones relativas a las especies migratorias en las estrategias y planes de acción nacionales de biodiversidad (EPANB), dado que las mismas están basadas en el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y sus metas de Aichi.

## **1.2 ¿Por qué las especies migratorias constituyen una prioridad mundial?**

Las especies migratorias son un componente importante de la biodiversidad en general, sustentando los sistemas ecológicos. Dichas especies comprenden muchos grupos diferentes de animales, desde los antílopes a los peces, de las ballenas a los elefantes, de los murciélagos a las aves e incluso las mariposas. Forman una proporción importante de la variedad genética mundial, al haber evolucionado en interrelaciones particularmente entrelazadas con especies de plantas y animales, y desempeñan una función esencial en el funcionamiento y la dinámica de los ecosistemas. Su conexión multidimensional les confiere una función especial como especies clave ecológicamente e indicadores de los vínculos entre los ecosistemas y el cambio ecológico.

Estos mismos atributos indican que las especies migratorias tienen sus propias vulnerabilidades específicas. Los viajes migratorios les exponen a mayores riesgos para sobrevivir, y las necesidades relativas a los hábitats son a menudo una mezcla compleja de diferentes componentes de zonas de cría, zonas no destinadas a la cría y lugares intermedios. Las concentraciones de grandes cantidades de animales durante periodos específicos en sitios específicos, también aumenta los riesgos de graves efectos provenientes de las presiones negativas ejercidas en esos sitios. Los obstáculos a la migración plantean desafíos especiales, ya sea en forma de obstáculos físicos que causan mortalidad directa, o fragmentación de los recursos ecológicos que alteran el desplazamiento de un lugar a otro.

Muchas de las acciones definidas en el presente Plan se dirigen consecuentemente hacia “sistemas de migración o sistemas migratorios”, como se describe en la sección 1.1. más arriba.

Los ciclos repetitivos y las áreas de distribución transfronterizas inherentes al propio fenómeno de la migración son también fundamentales en lo que respecta a la capacidad del planeta de soportar la humanidad y la biodiversidad en general. La migración representa una adaptación fundamental a los ritmos naturales y los cambios evolutivos, y por la misma razón pueden verse afectadas/trastornadas tanto las especies migratorias como sus hábitats a causa de los impactos de la actividad humana, incluido el cambio climático.

Muchas especies migratorias son de gran importancia, directa o indirecta, para el bienestar humano, incluyendo la seguridad alimentaria y los medios de vida de la población. Muchas comunidades humanas dependen de la afluencia regular de animales migratorios: como base para la subsistencia; para la caza, la pesca, el turismo y la recreación de importancia económica y/o cultural; o para mantener la función del ecosistema de manera que permita que se recojan otros recursos. Los niveles de utilización (de especies o sus hábitats) por una comunidad pueden afectar en medida considerable a la disponibilidad de recursos para las comunidades de otros lugares diferentes, posiblemente distantes. La conservación y el uso sostenible de las poblaciones de especies migratorias es, por tanto, una contribución fundamental a los objetivos de desarrollo sostenible y requiere atención mundial.

### 1.3 Alcance del SPMS

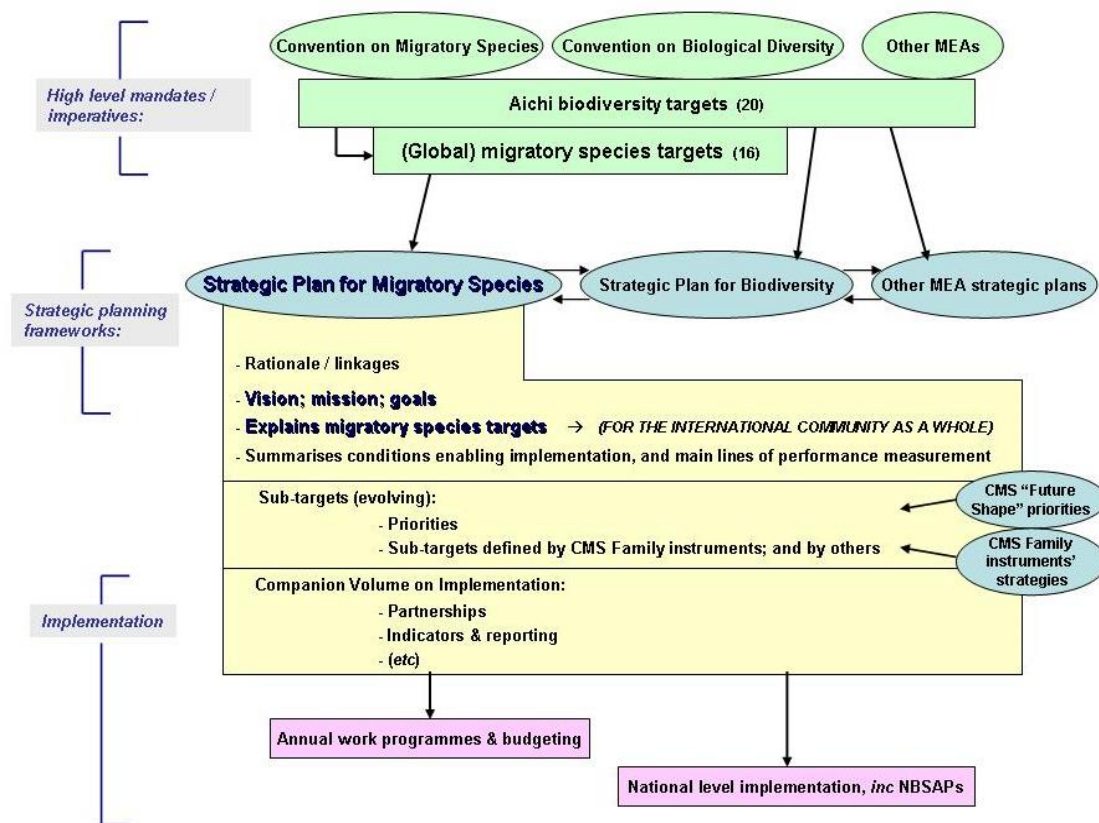
El Grupo de Trabajo decidió que el SPMS atraería más visibilidad e impacto político proporcionando orientación al nivel estratégico. Cómo se facilitan actividades referentes a la *implementación* - un componente esencial de un Plan Estratégico exitoso y eficaz - se recoge en un volumen complementario independiente para apoyar la implementación del Plan.

El SPMS define resultados a largo plazo y de alto nivel de una manera que permite que se pueda seguir y evaluar el progreso alcanzado, y se apliquen correcciones sobre la marcha cuando sea necesario.

El enfoque de sistema migratorio tomado se refleja en el SPMS con referencias claras a: (1) las especies migratorias; (2) sus hábitats y rutas migratorias, y (3) las amenazas a ambos. Todos los elementos se incluyen en las metas, en la medida de lo posible.

El SPMS está diseñado para ser aplicado a **las especies migratorias como se definen en la Convención, es decir, a toda la población o una parte geográficamente separada de la población de cualquier especie o taxón inferior de animales silvestres, una proporción considerable de cuyos miembros cruza cíclicamente y de manera previsible una o más fronteras jurisdiccionales nacionales.** Esta definición refleja la importancia de una acción internacional concertada necesaria para abordar los desafíos transfronterizos relacionados con la conservación de las especies migratorias. Además, invita a la participación significativa de todas las partes interesadas - incluyendo la CMS y sus instrumentos hijos. La palabra "especies" cuando aparece en este Plan debe ser interpretada de acuerdo a dicha definición, lo que significa que tales referencias se pueden referir a niveles taxonómicos inferiores cuando el contexto así lo requiera.

El SPMS es suficientemente amplio como para aprovechar todos los esfuerzos de conservación de especies migratorias de la comunidad internacional que van en la misma dirección (véase la Figura 2, que muestra el alcance y el contexto del SPMS). Al hacerlo, crea oportunidades para una mayor coherencia y visibilidad a los niveles nacionales, regionales y globales en la política y en términos políticos para estos temas.



**Figura 2: Plan Estratégico para las Especies Migratorias: su alcance y contexto**

## Capítulo 2. Visión y Misión

El objetivo del Plan Estratégico para las Especies Migratorias es proporcionar una visión, liderazgo, y una fuerza impulsora hacia la aplicación plena y efectiva de los objetivos y metas relacionados con las especies migratorias.

El presente SPMS busca alcanzar la siguiente visión:

*“Vivir en armonía con la naturaleza – donde las poblaciones y hábitats de especies migratorias (junto con toda la biodiversidad) se valora, conserva, restaura y utiliza de manera prudente, contribuyendo así a la sostenibilidad mundial”.*

La siguiente Misión guía la implementación de este Plan:

*“Promover medidas a fin de asegurar un estado de conservación favorable de las especies migratorias y de sus hábitats, y asegurar la integridad ecológica, la conectividad y la resiliencia de los sistemas de migración”.*

## Capítulo 3. Objetivos y metas estratégicos

### Objetivos

Los cinco objetivos que figuran a continuación expresan los resultados estratégicos del presente Plan. Se incluyen entre ellos resultados de conservación y la manera de medirlos. Se dan más detalles operativos para apoyar la implementación en el volumen complementario (véase también el capítulo 4 más adelante).

### Metas

Para cada objetivo se indican las metas de desempeño que especifican la escala y la naturaleza de los principales cambios tangibles necesarios en cada caso. La finalidad de las metas es determinar las prioridades y dejar en claro exactamente en qué consiste una realización satisfactoria. Cuando proceda, tal realización incluye una norma cuantificable. Los objetivos y metas del SPMS, que derivan en términos generales de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica del Plan Estratégico para la Biodiversidad - con el fin de facilitar la coherencia con las actividades relacionadas con la biodiversidad (véase el **Anexo A**) y apoyar los esfuerzos durante el Decenio de la Diversidad Biológica de las Naciones Unidas – se han elaborado para contribuir a los objetivos de los instrumentos de la CMS, conservar una identidad clara, y reflejar las necesidades de las especies migratorias. Esto significa que cada uno ha sido examinado de forma independiente en el contexto de las condiciones existentes en el año 2014, y se basa en los juicios sobre cómo es de alcanzable y las necesidades prioritarias específicas de las especies migratorias en este contexto.

Ninguna parte del presente Plan debe ser considerada como una dilución o reducción de los compromisos representados por las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. En general, cada meta debe lograrse a nivel mundial dentro del plazo establecido para la correspondiente Meta de Aichi (véase el Anexo A), en su caso. Los distintos gobiernos pueden desear establecer plazos más cortos para algunas o todas las metas en función de sus circunstancias nacionales. La adopción de planes de acción nacionales específicos puede ayudar en la elaboración de tales asuntos.

### Sub-metas



Ciertas contribuciones clave para la consecución de las metas en este Plan se pueden definir en forma de metas subsidiarias, abordando temas específicos. En algunos casos, los aspectos más específicos de una meta determinada pueden estar suficientemente bien definidos (por ejemplo, en uno de los instrumentos de la CMS, u otro proceso internacional) por lo que es posible extraer sub-metas específicas.

Una de éstas importantes categorías de sub-metas se refiere a las acciones o procesos que serán o son llevadas a cabo en el contexto de uno o más de los Acuerdos, Memorandos de Entendimiento y Planes de Acción de la “Familia” de la CMS. los órganos rectores de esos instrumentos pueden adoptar tales sub-metas cuando lo consideren apropiado. Por ejemplo puede ser en la forma de metas específicas en relación a una especie en particular o un Plan de Acción, o un Plan de Conservación y gestión con sus propias metas, que se consideren de apoyo – pero diferentes del resto del Plan Estratégico en ese sentido. Se indican en un registro separado mantenido por la Secretaría de la CMS, y fomentan un enfoque integrado para la aplicación del Plan en toda la familia de instrumentos.

Esta situación evolucionará, y es probable que se acuerden otras sub-metas en sus respectivos contextos. El registro de sub-metas por lo tanto, está diseñado para ser una lista abierta que se actualizará periódicamente. No hay ninguna implicación de que una meta secundaria necesariamente tenga que ser definida con respecto a cualquier meta particular del SPMS o cualquier instrumento particular. Por el contrario, las sub-metas dadas en un momento dado no necesariamente representan la totalidad de los compromisos que puedan existir o pueden necesitar una mayor definición en este nivel.

#### *Indicadores*

Con el fin de realizar un seguimiento y dar cuenta de los progresos realizados hacia la consecución de las metas, se ha definido un conjunto básico de indicadores cuantificables. Estos indicadores figuran en el **Anexo B**. Se han derivado de los indicadores elaborados para su uso con las metas de Aichi correspondientes. En el volumen complementario sobre la implementación se dan detalles sobre el funcionamiento de estos indicadores (incluidos los hitos de realización).

**Objetivo 1: Abordar las causas subyacentes de la disminución de las especies migratorias mediante la incorporación de las prioridades de conservación y uso sostenible pertinentes en todos los ámbitos gubernamentales y de la sociedad**

**Meta 1: Las personas tendrán conciencia de los múltiples valores de las especies migratorias, sus hábitats, y los sistemas migratorios y de los pasos que pueden dar para su conservación y asegurar la utilización sostenible.**

*Nota:* “Conciencia” se utiliza aquí en un sentido no sólo pasivo, incluyendo apoyo positivo e implicación a niveles políticos, al igual que entre el público. Incluye conciencia de los valores representados por el fenómeno de la migración en sí. Los valores en cuestión pueden ser socioeconómicos, incluyendo culturales además de ecológicos.

**Meta 2: Los múltiples valores de las especies migratorias y sus hábitats habrán sido integrados en las estrategias y procesos de planificación del desarrollo y de la reducción de la pobreza internacionales, nacionales y locales, incluyendo medio de vida, y se estarán integrando en los sistemas nacionales de contabilidad, según proceda, y de presentación de informes**

*Nota:* la acción a favor de esta meta del SPMS también puede contribuir a la meta 13 del SPMS.

**Meta 3:** La gobernanza nacional, regional, e internacional que afecta a las especies migratorias y sus hábitats habrá mejorado significativamente, haciendo que los procesos políticos, normativos y de implementación pertinentes sean más coherentes, responsables, transparentes, participativos, equitativos e inclusivos.

*Nota:* La referencia a gobernanza que “afecta” a las especies migratorias indica que no se limita solamente a gobernanza relativa a la conservación, sino que se extiende a otros niveles y sectores que también pueden tener un efecto sobre las especies migratorias.

**Meta 4:** Se habrán eliminado completamente, eliminado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para las especies migratorias y/o sus hábitats, a fin de reducir al mínimo o evitar los impactos negativos, y se habrán desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación de las especies migratorias y sus hábitats, de conformidad con los compromisos asumidos en el marco de la CMS y otras obligaciones y compromisos internacionales pertinentes.

*Nota:* el enfoque particular en este punto variará, en algunos casos a nivel sub nacional, de acuerdo a las circunstancias específicas locales.

## **Objetivo 2: Reducir las presiones directas sobre las especies migratorias y sus hábitats**

**Meta 5:** Los gobiernos, los sectores clave y las partes interesadas principales a todos los niveles habrán tomado medidas para lograr o habrán implementado planes para una producción y consumo sostenible, mantenido los impactos del uso de los recursos naturales sobre las especies migratorias dentro de límites ecológicos seguros para promover el estado de conservación favorable de las especies migratorias y mantener la calidad, la integridad, la resiliencia y la conectividad de sus hábitats y rutas migratorias.

*Nota:* Cuando haya incertidumbre acerca de lo que constituye un “límite ecológico seguro” en un caso determinado, se debe tomar un enfoque preventivo.

**Meta 6:** Las actividades pesqueras y de caza no tendrán impactos perjudiciales importantes, directos o indirectos sobre las especies migratorias, sus hábitats o sus rutas migratorias, y los impactos de la actividad pesquera y de la caza se encuentran dentro de límites ecológicos seguros.

*Nota:* El logro de esta meta requerirá que las especies migratorias se gestionen y capturen de manera sostenible, legal y mediante el uso de los enfoques basados en los ecosistemas. La sobreexplotación de las especies migratorias se debe evitar, y los planes y medidas de recuperación deben estar en funcionamiento para todas las especies que hayan sido agotadas. Cuando haya incertidumbre acerca de lo que constituye un “límite ecológico seguro” en un caso determinado, se debe tomar un enfoque preventivo.

**Meta 7:** Las múltiples presiones antropogénicas se habrán llevado a niveles que no resulten perjudiciales para las especies migratorias o para el funcionamiento, la integridad, la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats.

*Nota:* Las presiones implicadas pueden incluir las relativas al cambio climático, el desarrollo de energías renovables, los tendidos eléctricos, las capturas incidentales, el ruido submarino, la colisión con embarcaciones, el envenenamiento, la contaminación, las enfermedades, las especies invasoras, la extracción ilegal e insostenible, y los desechos marinos.

**Objetivo 3: Mejorar el estado de conservación de las especies migratorias y la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats**

Meta 8: Se habrá mejorado considerablemente el estado de conservación de las especies migratorias, particularmente de especies en peligro, en toda su área de distribución.

*Nota:* la acción a favor de esta meta del SPMS también puede contribuir a la meta 11 del SPMS.

Meta 9: La acción internacional y regional, y la cooperación entre los Estados para la conservación y la gestión eficaz de las especies migratorias refleja plenamente un enfoque de sistemas migratorios, en la que todos los Estados que comparten la responsabilidad de la especie en cuestión llevan a cabo este tipo de acciones de manera concertada.

*Nota:* La Convención sobre las Especies Migratorias, estando “preocupada en particular por las especies de animales silvestres que en sus migraciones franquean los límites de jurisdicciones nacionales” hace hincapié en que “la conservación y la gestión eficaz de las especies migratorias de animales silvestres requieren una acción concertada de todos los Estados dentro de los límites de jurisdicción nacional en los que dichas especies pasan alguna parte de su ciclo de vida”. Esto incluiría el desarrollo de la capacidad necesaria como un componente clave de la cooperación transfronteriza. La Meta 9 busca una participación más completa de todos los Estados que comparten la responsabilidad conjunta en tales circunstancias.

Meta 10: Todos los hábitats y los sitios clave para las especies migratorias han sido identificados y se incluyen en las medidas de conservación basadas en el área a fin de mantener su calidad, integridad, resiliencia y funcionamiento de acuerdo con la implementación de la Meta de Aichi 11, con el apoyo, cuando sea necesario, de una planeación y ordenación del territorio y paisaje respetuosa con el medio ambiente, a una escala más amplia.

*Nota:* La Meta de Aichi 11 establece que “al menos el 17 por ciento de las zonas terrestres y de aguas continentales y el 10 por ciento de las zonas marinas y costeras, especialmente aquellas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, se conservan por medio de sistemas de áreas protegidas administrados de manera eficaz y equitativa, ecológicamente representativos y bien conectados y otras medidas de conservación eficaces basadas en áreas, y están integradas en los paisajes terrestres y marinos más amplios.”

**Objetivo 4: Mejorar los beneficios para todos a partir del estado de conservación favorable de las especies migratorias**

Meta 11: Se habrán salvaguardado o restablecido a un estado de conservación favorable las especies migratorias y sus hábitats que aseguran servicios eco sistémicos importantes, tomando en cuenta las necesidades de las mujeres, las comunidades indígenas y locales<sup>7</sup>, y los pobres y vulnerables.

*Nota:* Estos servicios pueden incluir el suministro, la calidad y la regulación de agua, la reducción del riesgo de desastres, la regulación del clima, los servicios culturales, la comida y otros beneficios socio- económicos, todo lo cual contribuye a la salud de las personas, los medios de vida y el bienestar. Las acciones a favor de esta meta del SPMS pueden también contribuir a la meta 8 del SPMS.

<sup>12</sup> En el momento de la adopción de este Plan, la terminología para referirse a las personas/pueblos indígenas y las comunidades locales es objeto de debate en otros contextos intergubernamentales. La redacción de este Plan no debe ser tomada a favor de una u otra terminología.

**Meta 12:** Se salvaguardará la diversidad genética de las especies migratorias y se habrán elaborado y aplicado estrategias para reducir al mínimo la erosión genética.

*Nota:* Las acciones de salvaguarda pueden incluir el mantenimiento del patrimonio genético original para las especies migratorias que están gestionadas bajo el cuidado humano para la reintroducción en el medio silvestre y otros fines, o entrañan de otra manera un valor socioeconómico, así como cultural.

**Objetivo 5: Mejorar la implementación a través de la planificación participativa, la gestión de los conocimientos y la creación de capacidad**

**Meta 13:** Las prioridades para una gestión y conservación eficaz de las especies migratorias se habrán incluido en la elaboración e implementación de las estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad, cuando proceda, haciendo referencia a los acuerdos y planes de acción de la CMS y sus órganos de implementación regional.

*Nota:* Otros tipos de planes y estrategias nacionales, como los de aplicación de otros acuerdos ambientales multilaterales o los planes nacionales de desarrollo, también pueden ser de gran importancia. Incluso si no están diseñados abiertamente para tener objetivos relacionados con la biodiversidad, los planes para cuestiones tales como el uso del suelo, uso de recursos, la salud pública, la reducción del riesgo de desastres, la distribución de la infraestructura y el desarrollo económico pueden incluir disposiciones que son importantes para la conservación de las especies migratorias. La acción a favor de esta meta del SPMS también puede contribuir a la meta 2 del SPMS.

**Meta 14:** Se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y su uso consuetudinario de los recursos biológicos, de conformidad con la legislación nacional y las obligaciones internacionales pertinentes, con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales, contribuyendo así al estado de conservación favorable de las especies migratorias y la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats.

*Nota:* Esta meta refleja la opinión internacional sobre el tema en otros foros.

**Meta 15:** Se habrán mejorado la base científica, la información, la formación, la sensibilización, la comprensión y las tecnologías relativas a las especies migratorias y sus hábitats, así como su valor y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida, y se habrán compartido y transferido ampliamente y aplicado eficazmente.

*Nota:* La "base científica" en este punto no se refiere sólo a la nueva investigación y monitoreo, sino también a hacer un mejor uso de los datos existentes (incluyendo mejorar su disponibilidad pública), y a la mejora de la estandarización de los protocolos de recogida de datos. Además de la investigación y la comprensión de los eventos, fenómenos, los patrones y las consecuencias específicos, también pueden ser necesarios mayores esfuerzos para mejorar los datos sobre las condiciones de base, de manera que se puedan hacer coherentes evaluaciones de significancia y evaluaciones de cambio.

**Meta 16:** La movilización de recursos suficientes adecuados de todas las fuentes, para implementar de manera efectiva el Plan Estratégico para las Especies Migratorias, se habrá aumentado sustancialmente.

*Nota:* Esta meta se refiere a la movilización de recursos en el sentido amplio e incluye la financiación nacional e internacional de fuentes públicas, privadas y otras. No obstante, también implica opciones políticas que reducen los costes de la reparación de daños a las especies

migratorias y por lo tanto también se beneficia de la correcta aplicación de los Objetivos 1 y 2. Los países en desarrollo, los países menos desarrollados, los pequeños estados insulares en desarrollo y los países con economías en transición tienen necesidades particularmente graves en este sentido. Los flujos de recursos hacia estos países, así como dentro de ellos, deben aumentar, tanto a través de la cooperación “norte-sur” como “sur-sur”.

## **Capítulo 4. Creando condiciones propicias para la Implementación**

El logro satisfactorio de los objetivos del Plan Estratégico (SPMS) depende del compromiso y la participación de las Partes y otros interesados. El SPMS está diseñado para maximizar el compromiso político de alto nivel con los temas de especies migratorias, y el impacto real vendrá de la voluntad y el compromiso de todos los interesados a ser imaginativos, positivos y colaborativos, y decididos a hacer realidad, en la práctica, la visión adoptada a través de sus acciones cotidianas.

Esto debe tener el apoyo de una serie de medidas organizativas y medidas de implementación. Basándose en las lecciones aprendidas de la implementación del Plan Estratégico de la CMS 2006-2014, el presente capítulo describe las principales áreas en las que se deben crear condiciones de alto nivel adecuadas para permitir las distintas medidas de aplicación necesarias. Lo que incluye, en particular: mecanismos de cumplimiento, infraestructura de apoyo y evaluación del desempeño. En cada una de estas áreas se requiere un nivel mínimo de recursos humanos, técnicos y financieros para que este plan tenga éxito. Con este fin, las siguientes sugerencias podrían ayudar a los agentes gubernamentales y no gubernamentales a traducir e integrar las metas mundiales en sus contextos regionales y nacionales específicos

Se proporciona una orientación más detallada sobre las dimensiones prácticas relacionadas con la aplicación del SPMS por todas las partes interesadas en el volumen complementario sobre Implementación que acompaña a este Plan Estratégico. Ese volumen complementario pretende ayudar tanto a los expertos de los países como a otras partes interesadas a poner en marcha y ejecutar los medios necesarios para la implementación a fin de alcanzar las metas y objetivos del SPMS.

### **1) Difusión, promoción y asimilación del Plan**

El SPMS y sus temas serán promovidos por toda la familia CMS y los canales CMS con el fin de dar a conocer el Plan y la efectiva implementación de las Metas

El Plan expresa prioridades que se comparten a nivel mundial, y también está diseñado para enmarcar una respuesta bien integrada a tales prioridades en múltiples escalas. Por lo tanto, los procesos de planificación nacional son indispensables para “traducir” el Plan a los diferentes contextos. La existencia de un sólido marco acordado a nivel mundial debería ayudar enormemente en este tipo de procesos nacionales, por ejemplo ofreciendo reflexiones ya validadas que se puede adaptar, en lugar de tener que ser creadas de nuevo. Si los planes y políticas nacionales son abordados de esta manera, asegurando la compatibilidad con el SPMS, las propuestas de colaboración internacional, y (en su caso) el apoyo financiero, deberían tener posibilidades de éxito mucho mayores.

### **2) Marco de trabajo para el cumplimiento**

La Convención y la Familia de acuerdos de la CMS tienen un papel específico como marco principal de trabajo del SPMS, al igual que sus órganos subsidiarios y los puntos focales nacionales.

Los mecanismos y actividades de cumplimiento existentes incluyen, entre otros, decisiones, sub-estrategias, directrices y programas pertinentes de la familia CMS de

apoyo al SPMS, incluyendo las prioridades para el desarrollo de los futuros instrumentos e iniciativas de la CMS.

El SPMS debe, además, orientar a la COP sobre el desarrollo de nuevos instrumentos y herramientas para apoyar las metas individuales

### **3) Asociaciones fundamentales y otros marcos de apoyo en el cumplimiento**

Las asociaciones clave para apoyar el cumplimiento del SPMS incluyen aquellas con otros convenciones, la sociedad civil, el sector privado, los órganos regionales, y más. Un amplio rango de organizaciones de la sociedad civil y otras partes interesadas hacen una contribución inestimable a la aplicación de la Convención y a la conservación de las especies migratorias. Esta gran cantidad de trabajo a menudo está facilitado por los procesos gubernamentales, y los gobiernos podrían informar a los niveles nacional e internacional, lo que sería muy útil.

### **4) Desarrollo de la Capacidad**

La Familia CMS, las Partes y los interesados deben responder a las necesidades de creación de capacidad relativas a la información, la sensibilización, el conocimiento y la comprensión tal y como se menciona en las metas estratégicas. Este aspecto se sustenta en especial en la implementación de la Estrategia de Fortalecimiento de Capacidades de la CMS. Un paso más en esta dirección es el desarrollo de capacidades mediante el Manual para los Puntos Focales Nacionales de la CMS y sus Instrumentos - una herramienta de creación de capacidad para guiar a los PFN de la CMS y sus instrumentos en sus funciones y responsabilidades, ayudándolos a ofrecer una contribución más efectiva a la implementación.

### **5) Dotación de recursos para la biodiversidad**

Al mismo tiempo, el total de los fondos globales comprometidos actualmente a la conservación de las especies migratorias no son suficientes para lograr el conjunto completo de objetivos y metas expresado en el presente Plan. Se requiere la movilización creativa de recursos adicionales de todas las fuentes.

Lo importante de la movilización de recursos para la biodiversidad al final es la cantidad de fondos disponibles para la biodiversidad. Dichos recursos pueden ser financieros, humanos y técnicos, tanto nacionales como internacionales, y pueden provenir de distintas fuentes.

Se puede esperar que el apoyo “en especie” de los esfuerzos voluntarios de particulares y de la sociedad civil en general sea una importante contribución a la investigación científica, la vigilancia, la sensibilización, y otras áreas de implementación. Las innovaciones en la tecnología de la información y en la gestión del conocimiento también aumentarán sustancialmente el poder de lo que se puede hacer con los recursos disponibles.

La Meta 16 trata este aspecto a nivel general. Debe estar apoyado sobre todo por la implementación de la Estrategia de Movilización de Recursos adoptada bajo el Convenio sobre la Diversidad Biológica (Decisión IX/11 COP 9, 2008) y las metas asociadas acordadas por la COP11 en 2012 en la Decisión XI/4.

A este respecto, es importante tener en cuenta que los recursos para la aplicación del SPMS ocurren a través de varios mecanismos, en particular mediante (i) la reducción de gastos, (ii) aumento del uso eficiente de los recursos disponibles y (iii) la generación de nuevos recursos, como se expone a continuación:

- i. Por otra parte, el reto de la movilización de recursos implica también reducir la necesidad de más recursos en primer lugar. La necesidad de recursos para las metas depende en gran medida de las decisiones políticas tomadas por los sectores clave. Por lo tanto, son posibles diferentes escenarios de costes, dependiendo de las políticas sectoriales. Si menos biodiversidad se ve afectada negativamente por las políticas nacionales, regionales y/o globales, entonces se necesitarán menos recursos para protegerla o restaurarla. Ejemplos de sectores clave como la silvicultura, la pesca, la agricultura, etc., muestran que las situaciones ventajosas tanto para el sector como para la biodiversidad son posibles e incluso deseables cuando se considera bajo una perspectiva de medio a largo plazo. La integración de las cuestiones de las especies migratorias en las políticas del sector puede apoyar el desarrollo sostenible y una base más estable a largo plazo. Puede darse a través de mayores asignaciones para las actividades de biodiversidad, y también a través de la mejora de los aspectos de la biodiversidad en las políticas sectoriales y una mejor participación de todos los actores, incluidos los sectores claves de la producción y el sector privado.
- ii. El aumento/la disposición de fondos también depende de la eficacia y la sostenibilidad de los flujos financieros internacionales y nacionales para la diversidad biológica. Lo que necesita suficiente capacidad institucional, nacional, administrativa y de gestión para garantizar un entorno propicio para un uso más eficaz y sostenible de los recursos y para movilizar la inversión privada y del sector público. No todas las acciones para implementar el Plan cuestan dinero y algunos de los principios de eficacia y asociación descritos por este Plan facilitan activamente un uso más eficiente de los recursos disponibles.
- iii. Finalmente, la generación de nuevos recursos será muy necesaria para lograr la implementación del Plan. Con la participación de los campeones, de los embajadores, los filántropos y especialistas en relaciones públicas, la evocativa causa de las especies migratorias se presta fácilmente a los esfuerzos de recaudación de fondos a todos los niveles. Guiados por el SPMS, las actividades específicas de implementación pueden agruparse en atractivos programas regionales o temáticos para este fin, o anunciarse en las carteras de proyectos basados en costes.

## **6) Seguimiento y evaluación, incluidos los indicadores, los hitos y las aportaciones a las sub-metas, así como las medidas principales para determinar el éxito por las que podrá juzgarse el éxito general del SPMS**

El SPMS define los resultados esperados a largo plazo y de alto nivel de una manera que permite la evaluación de avances y resultados. Establecer una dirección no tiene sentido si no se le da seguimiento a través de: la evaluación de la implementación; la evaluación del impacto sobre el terreno, y los cálculos de "retorno de la inversión". Además, un sistema de aprendizaje y de gestión adaptativa debe ser parte integral del sistema.

Con este fin, en el **Anexo B** se detalla el alcance de los indicadores existentes o previstos que deberían (en diversos grados) seguir los progresos hacia las metas individuales del SPMS. Se presentan más detalles sobre estos indicadores en el volumen complementario. Para ser creíble, el régimen de monitoreo y evaluación tendrá que ser exhaustivo, transparente y fiable, con un sentido claro (y plausible) de la lógica de las vías causales previstas entre actividades, resultados e impactos. La robustez y la calidad en esta área, puede ser incluso una forma de proporcionar algo de la fuerza de la que mayoría de las convenciones relacionadas con la biodiversidad carecen por la ausencia de mecanismos de cumplimiento.

Una parte importante de las condiciones que permiten una buena implementación del Plan es una asignación clara de la responsabilidad del trabajo necesario para operar

diversos aspectos del régimen de indicadores (y para desarrollar nuevas medidas pertinentes, cuando sea necesario). [El liderazgo inicial en este tema se proporcionó en decisiones de la 11ª Conferencia de las Partes de la CMS en 2014].

Los Programas de Trabajo adoptados bajo la CMS y los planes de acción adoptados bajo la familia de instrumentos CMS pueden tener sus propios indicadores. Habrá una necesidad de asegurar que se hacen los vínculos apropiados y se aprovechan las posibles sinergias entre los mismos y los indicadores para el Plan Estratégico.

Además de la evaluación meta por meta, se espera que las instituciones principales (como la COP de la CMS) se esfuercen para evaluar las medidas titulares globales de éxito que se puedan usar para juzgar el éxito general de este Plan en su conjunto.

**7) Presentación de informes y examen de los progresos a nivel nacional y de órganos de gobierno como la COP**

El SPMS proporciona objetivos, pero también es parte de un ciclo de retroalimentación y manejo adaptativo. Utilizando la información de los indicadores, el SPMS debe proporcionar un medio para una información eficiente, eficaz y significativa.

Los ciclos de presentación de informes nacionales proporcionan un medio por el cual se puede medir el progreso del SPMS. Estos informes pueden ayudar a construir una imagen del progreso en el logro de los objetivos y metas del SPMS, y puede destacar áreas de atención. El desarrollo continuo de sistemas armonizados en línea de presentación de informes, así como la información proporcionada por las ONG y la sociedad civil, serán importante en este sentido.



## Anexo A. Correspondencia entre el SPMS y las Metas de Aichi

SPMS	Metas de Aichi
<b>Meta 1</b>	Meta 1 de Aichi: Para 2020, a más tardar, las personas tendrán conciencia del valor de la diversidad biológica y de los pasos que pueden dar para su conservación y utilización sostenible.
<b>Meta 2</b>	Meta 2 de Aichi: Para 2020, a más tardar, los valores de la diversidad biológica habrán sido integrados en las estrategias y procesos de planificación de desarrollo y de reducción de la pobreza nacionales y locales y se estarán integrando en los sistemas nacionales de contabilidad, según proceda, y de presentación de informes.
<b>Meta 3</b>	Ninguna
<b>Meta 4</b>	Meta 3 de Aichi: Para 2020, a más tardar, se habrán eliminado, eliminado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para la diversidad biológica, a fin de reducir al mínimo o evitar los impactos negativos, y se habrán desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica, de conformidad y en armonía con el Convenio y otras obligaciones internacionales pertinentes, tomando en cuenta las condiciones socioeconómicas nacionales.
<b>Meta 5</b>	Meta 4 de Aichi: Para 2020, a más tardar, los gobiernos, empresas e interesados directos de todos los niveles habrán adoptado medidas o habrán puesto en marcha planes para lograr la sostenibilidad en la producción y el consumo y habrán mantenido los impactos del uso de los recursos nacionales dentro de límites ecológicos seguros.
<b>Meta 6</b>	Meta 7 de Aichi: Para 2020, las zonas destinadas a agricultura, acuicultura y silvicultura se gestionarán de manera sostenible, garantizándose la conservación de la diversidad biológica.
<b>Meta 7</b>	Meta 6 de Aichi: Para 2020, todas las reservas de peces e invertebrados y plantas acuáticas se gestionarán y cultivarán de manera sostenible, lícita y aplicando enfoques basados en los ecosistemas, de manera tal que se evite la pesca excesiva, se hayan establecido planes y medidas de recuperación para todas las especies agotadas, las actividades pesqueras no tengan impactos perjudiciales importantes en las especies amenazadas y en los ecosistemas vulnerables, y el impacto de la actividad pesquera en las reservas, especies y ecosistemas se encuentren dentro de límites ecológicos seguros.
<b>Meta 8</b>	Meta 12 de Aichi: Para 2020, se habrá evitado la extinción de especies en peligro identificadas y su estado de conservación se habrá mejorado y sostenido, especialmente para las especies en mayor declive.
<b>Meta 9</b>	Ninguna
<b>Meta 10</b>	Meta 5 de Aichi: para 2020, se habrá reducido por lo menos a la mitad y, donde resulte factible, se habrá reducido hasta un valor cercano a cero, el ritmo de pérdida de todos los hábitats naturales, incluidos los bosques, y se habrá reducido de manera significativa la degradación y fragmentación.
<b>Meta 11</b>	Meta 13 de Aichi: Para 2020, se mantiene la diversidad genética de las plantas cultivadas y animales de granja y domesticados y de las especies silvestres, y las estrategias se han desarrollado e implementado para reducir al mínimo la erosión genética y salvaguardar su diversidad genética.
<b>Meta 12</b>	Meta 17 de Aichi: Para 2015, cada Parte habrá elaborado, habrá adoptado como un instrumento de política y habrá comenzado a poner en práctica una estrategia y un plan de acción nacionales en materia de diversidad biológica eficaces, participativos y actualizados.
<b>Meta 13</b>	Meta 18 de Aichi: Para 2020, se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y su uso consuetudinario de los recursos biológicos, sujeto a la legislación nacional y a las obligaciones internacionales pertinentes, y se integran plenamente y reflejan en la aplicación del Convenio con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales en todos los niveles pertinentes.
<b>Meta 14</b>	Meta 19 de Aichi: Para 2020, se habrá avanzado en los conocimientos, la base científica y las tecnologías referidas a la diversidad biológica, sus valores y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida, y tales conocimientos y tecnologías serán ampliamente compartidos, transferidos y aplicados.
<b>Meta 15</b>	Meta 13 de Aichi: Para 2020, se mantiene la diversidad genética de las plantas cultivadas y animales de granja y domesticados y de las especies silvestres, y las estrategias se han desarrollado e implementado para reducir al mínimo la erosión genética y salvaguardar su diversidad genética.
<b>Meta 16</b>	Meta 20 de Aichi: Para 2020, a más tardar, la movilización de recursos financieros para aplicar de

manera efectiva el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 provenientes de todas las fuentes y conforme al proceso refundido y convenido en la Estrategia para la movilización de recursos debería aumentar de manera sustancial en relación con los niveles actuales.

Estrategia de movilización de recursos del CDB (COPIX/11) y la meta relativa a la movilización de recursos (COPXI/4§7): *"Duplicar para 2015 los flujos totales de recursos financieros internacionales relacionados con la diversidad biológica hacia los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, así como los países con economías en transición, y como mínimo mantener ese nivel hasta 2020, de acuerdo con el artículo 20 del Convenio, a fin de contribuir al logro de los tres objetivos del Convenio, incluso mediante una priorización de la diversidad biológica en los planes de desarrollo de los países receptores impulsada por los países mismos, utilizando la base preliminar de referencia mencionada en el párrafo 6;"*

## Anexo B. Indicadores orientativos del Plan Estratégico

Una parte central del régimen de vigilancia y evaluación para el Plan Estratégico para las Especies Migratorias es un conjunto de indicadores principales, que se utilizan para medir el progreso en el logro de los objetivos y metas. La selección de las medidas apropiadas para los mismos no es simplemente una cuestión de identificar cuestiones sobre las se puedan generar datos, sino que implica una cuidadosa reflexión sobre la capacidad de generar en última instancia “argumentos” suficientes sobre el éxito o fracaso del Plan en la obtención de resultados genuinamente estratégicos y los impactos reales para las especies migratorias, y no sólo los indicadores de la implementación del proceso.

Dado que el SPMS se ha basado en las Metas de Aichi del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, los indicadores ya definidos en apoyo del mismo proporcionan gran parte de la base para las medidas identificadas aquí.

Por tanto, una fuente principal ha sido el conjunto de indicadores definidos en 2011 por un Grupo de Expertos Técnicos Ad-Hoc (AHTEG) en virtud del Convenio sobre la Diversidad Biológica, que se reflejó posteriormente en el anexo de la Decisión XI/3 de la COP del CDB (octubre de 2012). El AHTEG desarrolló 12 indicadores principales, cada uno de los cuales por lo general se relaciona con varias Metas de Aichi. A un nivel más específico, desarrolló 97 indicadores operativos, para cada uno de los cuales se identificó una “Meta de Aichi más relevante”.

Paralelamente a este proceso, la Asociación de Indicadores de Biodiversidad global (BIP) ha clasificado su lista de indicadores versus las Metas de Aichi. En el momento de la adopción de este Plan había [29] indicadores BIP.

Una de las metas del Plan Estratégico para las Especies Migratorias (meta 3 sobre la gobernanza) no tiene equivalente directo de Aichi, y algunas otras cuestiones van un poco más allá de los regímenes de indicadores de biodiversidad existentes, tales como las redes ecológicas y factores que afectan el proceso de migración. Por lo demás no ha habido una fuerte necesidad de definir nuevos temas de indicadores y los indicadores mencionados a continuación (definidos con más detalle en el volumen complementario relativo a la Implementación) se basan en relacionar los indicadores operativos del AHTEG y los indicadores BIP con cada una de las metas del SPMS, en función de sus vínculos con las metas pertinentes de Aichi. Es necesario seguir trabajando para elaborar un “desglose para las especies migratorias” de los indicadores pertinentes de diversidad biológica existentes o ya propuestos, y en la mayoría de los casos hacerlo operativo.

La lista indicativa a continuación identifica una selección de los indicadores principales que podrían ser utilizados (tras desarrollarlos más, cuando sea necesario) para el seguimiento del progreso en el logro de las metas establecidas en el Plan Estratégico de las Especies Migratorias.

Meta del SPMS	Indicador principal
<b>Meta 1:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de implicación en el Día Mundial de las Aves Migratorias y eventos similares</li> </ul> <p>Podría medir el número de eventos de los que se informa, o el número de países en los que se producen eventos activos. En ciertos países en los que un determinado evento se repite de una manera estándar de año en año, también podrían estar disponibles datos sobre el número de personas o la cobertura de los medios de comunicación.</p>

	<p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en cuanto a la sensibilización y las actitudes respecto de las especies migratorias.</li> </ul> <p>Se basa en uno de los indicadores de biodiversidad del AHTEG, aunque es uno que aún no está en funcionamiento. Ya hay un indicador BIP “Barómetro de Biodiversidad” existente, pero esos datos no podrán generar este indicador, ya que el Barómetro se basa en las pruebas de conocimiento de la definición de la palabra biodiversidad. Por lo tanto se requerirá desarrollar un nuevo indicador. Se podría examinar en conjunto con cualquier revisión/desarrollo del Plan de difusión y comunicación de la CMS.</p>
<b>Meta 2:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias sobre la integración de los valores de las especies migratorias en las políticas nacionales y sectoriales.</li> </ul> <p>El Formato de los Informes Nacionales de CMS actualmente pregunta sobre la conservación de las características de las especies migratorias en las políticas/planes nacionales o regionales, y podría desarrollarse un indicador a partir de esa base (aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a países que no son Parte de CMS). Ocuparse de las especies migratorias a través de las EPANB, es efectivamente un sub-indicador de este indicador, y está cubierto específicamente en el formato de informe, no obstante, pertenece a la meta 13 del SPMS a continuación. Aquí quizás se podrían considerar sub-indicadores similares, por ejemplo, para los DELP y otros instrumentos de política relevantes estandarizados a nivel mundial.</p>
<b>Meta 3:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Viabilidad/estado de las actividades de la Familia de instrumentos CMS ;</li> <li>• (Otro indicador relativo a la gobernanza sobre la implementación de la CMS).</li> </ul> <p>El primer indicador que aquí se sugiere está dirigido a evaluar la gestión coherente de la estructura de la Familia CMS, tal vez a través de medir la proporción de los instrumentos que están funcionando activa y sosteniblemente como se espera. Los parámetros podrían derivarse del estudio de viabilidad de MdE realizado en 2014.</p>

	<p>El alcance exacto de la segunda indicador está por elaborar, y depende de la medida en que resulta posible desarrollar un indicador de la eficacia de rendimiento relacionado con la gobernanza ligado específicamente a la aplicación de la CMS (siendo el marco de gobernanza más relevante). Habría complejidades en el establecimiento de puntos de referencia para los asuntos que son de la discreción de la política nacional. La perspectiva más prometedora puede ser por el estímulo existente para Partes de la CMS para establecer y operar sistemas o comités de enlace nacionales (meta 4.5 del Plan Estratégico de la CMS 2006-2014). El Formato de Informe Nacional de la Convención hace una pregunta sobre esto, pero en la actualidad no es más que una pregunta de respuesta sí/no sobre la existencia de tal sistema o comité (y le daría una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a países que no son Parte de la CMS).</p>
<p><b>Meta 4:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (pregunta en el Formato de Informe Nacional de la CMS, para preguntar acerca de los progresos realizados en la aplicación de la meta 4).</li> </ul> <p>La comunidad de la conservación de las especies migratorias prestará atención a la información reportada sobre incentivos y biodiversidad en general, bajo los dos indicadores pertinentes definidos por el AHTEG del CDB; pero es difícil ver cómo dichos datos podrían desglosarse significativamente a fin de dar información específica para las especies migratorias. Puede que estudios de casos ocasionales sí lo hagan, pero probablemente no es un indicador aplicable globalmente, con información regular. La ruta sugerida a seguir para un indicador, por tanto, consiste en recopilar información narrativa de una manera estandarizada a través de los Informes Nacionales de Partes de la CMS, enfocando la cuestión de la dimensión de las especies migratorias (y aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a los países que no son Parte de CMS).</p>
<p><b>Meta 5:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Situación respecto de las especies migratorias en el comercio.</li> </ul> <p>Este indicador se propone como un “corte” del indicador BIP correspondiente para las especies migratorias (que se dice que está listo para su uso). Además de generar información sobre la especie en cuestión, serán posibles comparaciones entre el subconjunto de las especies migratorias y las tendencias para todas las especies. El indicador se encarga de la explotación de animales migratorios, y por lo tanto realmente no informa sobre</p>

	<p>cómo la meta se ocupa de impactos sobre tales especies causados por la explotación de <i>otros</i> recursos (puede que esta dimensión deba capturarse con sustitutos definidos en otras metas). Sin embargo, puede ofrecer datos útiles sobre la explotación más directa (y es relevante para la cooperación entre la CMS y CITES). Nota: los indicadores “huella” que se enumeran en las metas de Aichi correspondientes (4 y 7) están basados en los ecosistemas y no se prestan a la separación de argumentos específicos de las especies migratorias.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul>
<b>Meta 6:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proporción de poblaciones de peces migratorios dentro de los límites biológicos seguros.</li> </ul> <p>Este indicador se propone como un “corte” del indicador BIP correspondiente para las especies migratorias, que se dice que está listo para su uso (tanto por parte de AHTEG como BIP); y es un indicador al que se refieren muchos instrumentos internacionales, por ejemplo sobre el Derecho del Mar, el Acuerdo sobre las Poblaciones de Peces de la ONU, el Código de Conducta para la Pesca Responsable, y los ODM.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p>El seguimiento de otros aspectos de esta meta, incluyendo impactos de la caza, puede incluirse en los indicadores definidos para las metas 5, 7 y 8.</p>
<b>Meta 7:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en cuanto a las amenazas a las especies migratorias (general).</li> <li>• Tendencias en cuanto a las amenazas a las especies migratorias. (sub-indicadores sobre tipos específicos de amenaza)</li> </ul> <p>Estos indicadores requieren cierto desarrollo, que debe ser una prioridad, y si bien la cuestión es compleja, debería ser posible generar por lo menos algunos datos útiles de manera regular. Aislar las amenazas a las especies migratorias de los sistemas de monitoreo existentes podría ser complejo, y monitorear las tendencias en, por ejemplo, distribución de los “obstáculos a la migración” puede que no tenga necesariamente sustitutos para el impacto real, por lo que hay aspectos problemáticos. Sin embargo los Informes nacionales de CMS generan información sobre amenazas relacionadas específicamente con los migrantes, y aunque la información está sin tratar y es anecdótica (y dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica por igual a los</p>

	<p>países que no son Parte de CMS), puede proporcionar un punto de entrada pragmático. Hay que examinar otros sistemas de vigilancia de las amenazas sobre el alcance a fin de extraer un “corte” de los datos para especies migratorias.</p> <p>Los sub-indicadores sobre los tipos de amenazas específicas en algunos casos pueden ser un punto de partida más fácil y tendrán especificidad útil para orientar respuestas políticas. El indicador “global” también es importante, sin embargo, ya que la meta 7 se ocupa principalmente de la naturaleza aditiva de todas las amenazas (y es instructivo para detectar tendencias en la importancia relativa de los diferentes tipos).</p> <p>(Aquí el riesgo de extinción se considera un indicador de estado, más que un indicador de presión, por lo que se sitúa mejor bajo la meta 8).</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Otros sub-indicadores sobre tipos de amenazas adicionales/más específicas</li> </ul>
<p><b>Meta 8:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Índice de la Lista Roja de especies migratorias.</li> <li>• Índice del Planeta Vivo para las especies migratorias.</li> <li>• Índice de Aves Silvestres para las aves migratorias.</li> </ul> <p>Los tres indicadores propuestos aquí son sub-conjuntos de indicadores existentes, aparentemente viables, actualmente en operación (para más detalles véase BIP). La presentación de informes debe diseñarse para que hay referencias cruzadas específicas (en su caso) con los Apéndices de la CMS y/o Apéndices en los instrumentos de la CMS</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en la distribución de las especies migratorias.</li> </ul> <p>Esta propuesta se basa en un indicador de que es una “prioridad a desarrollarse” del CDB, y aborda el elemento clave de la condición favorable para los migrantes en relación con el mantenimiento del área de distribución. Será difícil una medición graduada de esto para la mayoría de las especies; pero para empezar, podría construirse un índice básico basándose en los cambios en las listas de la CMS sobre los Estados del área de distribución para las especies incluidas en Apéndices, que se mantiene regularmente. Probablemente muestre solamente los cambios más drásticos y retrasados; y el proceso de actualización de la lista de Estados del área sufre de algunos problemas de control de calidad que también deben abordarse. El método potencialmente podría adaptarse para su uso por ejemplo a nivel de las regiones administrativas sub-nacionales.</p>
<p><b>Meta 9:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en la cobertura relativa al rango de los acuerdos sobre especies migratorias y otras acciones concertadas entre Estados</li> </ul> <p>Este indicador requiere desarrollo. Uno de sus grandes componentes (aunque no necesariamente todos) podría comenzar a partir de la información existente sobre el estado de ratificación de los Acuerdos de la familia CMS, acciones concertadas y cooperativas formales y planes de acción para especies en el marco de la CMS. Poner en práctica el indicador para esta meta, sin embargo, requiere un paso adicional a fin de relacionar esta información con datos sobre áreas de distribución de las especies, ya que el propósito es mostrar cómo es de completa la participación internacional en cuanto a cada una de las especies en cuestión. Bajo la CMS ya se manejan datos de áreas de distribución a nivel de las listas de Estados del área, aunque sufre de algunos problemas de control de calidad que deben ser abordados. El título indicador está necesariamente abreviado; pero “otras acciones concertadas” debe entenderse como aquellas que abarcan los planes de acción y equivalentes (es decir, no sólo el mecanismo “acciones concertadas” específico tal como la CMS lo estableció formalmente); y “cobertura” debe entenderse como (al menos potencialmente) que abarca tanto la cobertura geográfica como una medida de la participación activa de los Estados del área.</p>
<b>Meta 10:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias sobre el estado de conservación, incluida la conectividad, de los hábitats identificados de importancia fundamental para las especies migratorias.</li> <li>• Cobertura de hábitats fundamentales para especies migratorias en áreas protegidas.</li> <li>• Eficacia de la gestión de áreas protegidas específicamente para las especies migratorias.</li> </ul> <p>El primero de estos tres indicadores recoge en el indicador AHTEG “Tendencias en la conectividad de los enfoques basados en áreas y áreas protegidas integrados en paisajes terrestres y marinos”. Requiere desarrollo. Su viabilidad plantea retos considerables, como la elaboración de un método válido para la identificación sistemática de hábitats con esta relevancia específica, decidir la forma de medir los cambios en la conectividad, y relacionarlo de modo significativo con los impactos sobre las especies migratorias.</p> <p>Los indicadores de fragmentación de los bosques y los ríos ya</p>



	<p>están en discusión en un contexto más amplio de la biodiversidad, pero traducirlos en efectos sobre la migración es difícil.</p> <p>La comunidad de la conservación de las especies migratorias prestará atención a la información reportada en los indicadores más generales de determinados tipos de hábitat y tendencias de los ecosistemas, que están asociadas con la correspondiente Meta de Aichi 5, pero no parece haber ninguna buena razón sobre la que proponer un “corte” de cualquiera de ellos que podría aislar los factores de especies migratorias.</p> <p>En cuanto a la segunda y tercera cuestiones enumeradas más arriba, puede ser posible desarrollar algún tipo de indicadores como subconjuntos de los tres indicadores BIP correspondientes más genéricos sobre estos temas, los cuales están clasificados como listos para su uso (los indicadores BIP “cobertura” y “solapamiento” contribuyen a la primera de las dos propuestas de especies migratorias más arriba). Aislar los componentes que se refieren específicamente a las especies migratorias no obstante requiere un trabajo considerable, y es probable que sea un reto. Una forma de desglosar los datos de los indicadores de eficacia de gestión existentes podría ser la de separar todos los sitios cubiertos según los que se incluyen en las redes de sitios de vías migratorias (y aplicar la metodología a tales sitios, cuando no estén ya evaluados para esto).</p> <p>Que haya mayor elaboración de un enfoque en este sentido también depende de abordar las cuestiones relativas a bases ausentes o inciertas para los elementos cuantitativos de la meta de Aichi correspondiente, y para la totalidad de los sitios considerados como de importancia crítica para las especies migratorias.</p> <p>Ver si merece la pena invertir en estos indicadores puede necesitar una evaluación cuidadosa.</p>
<p><b>Meta 11:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias respecto de la prestación de servicios ecosistémicos que dependen directamente de las especies migratorias.</li> </ul> <p>El indicador propuesto está compuesto de los componentes más relevantes de los indicadores de la CDB y BIP que se corresponden con la meta de Aichi (14) que corresponde a esta meta propuesta sobre las especies migratorias, y que incluye algunos que están listos para su uso y algunos que están en desarrollo. Es necesario trabajar para definir los servicios seleccionados pertinentes, para aislar y especificar la dependencia causa-efecto sobre ciertas especies migratorias, y para diseñar parámetros de medición que están vinculados a esta dependencia y no simplemente repetir las evaluaciones de estatus</p>

	<p>de las especies que ya son objeto de la meta 8 anterior. La propuesta responde a esto con la meta de medir los beneficios que la gente deriva en lugar de la situación de la especie, aunque esto extrapola un poco más allá del ámbito estricto de la meta (que llega sólo a asegurar el potencial de beneficio).</p> <p>El desarrollo de indicadores de servicios ecosistémicos es muy difícil; pero puede ser que sea posible aislar los servicios particulares de determinada especie migratoria, para que actúe como una muestra de este tema. Sería preferible elegir algo que no sea de particular uso consuntivo, ya que está cubierto por otros indicadores; así que quizás por ejemplo, la polinización o servicios relacionados con el pastoreo-serían la prioridad.</p>
<b>Meta 12:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estrategias de importancia para las especies migratorias, desarrolladas e implementadas para reducir al mínimo la erosión genética.</li> </ul> <p>Dada la dificultad en la elaboración de un indicador de resultado realista para la meta, el camino más viable es, probablemente, informar sobre el “objetivo” que forma la segunda parte de la meta. Limitar esto a las estrategias que afecten únicamente a las especies migratorias podrían limitar el alcance de forma demasiado estricta; de ahí la referencia en este caso sólo a las estrategias que son “relevantes” para las especies migratorias</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (no es probable que sea factible).</li> </ul> <p>Los indicadores existentes no son muy adecuados para hacer frente a la erosión genética en los animales silvestres. Este puede ser el caso de que el progreso hacia el resultado de una meta del Plan Estratégico sólo puede ser evaluado por “informes de excepción”, es decir, mantener la vigilancia reactiva y quizás anuales recordatorios anuales para documentar todos los casos de desplazamientos notables hacia o desde el estado meta definido.</p>
<b>Meta 13:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias sobre la integración de la atención sobre las especies migratorias en las Estrategias y Planes de Acción Nacionales en materia de Biodiversidad.</li> </ul> <p>El Formato de los Informes Nacionales de CMS actualmente pregunta sobre si las EPANB de cada país se ocupan de las especies migratorias en las políticas/planes nacionales o regionales, y podría desarrollarse un indicador a partir de esa base (aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a países que no son Parte de CMS). Es probable que sólo llegue a hacer seguimiento de la presencia o ausencia de referencias a las especies migratorias en</p>

	<p>las EPANB, ya que esto es todo lo que la mayoría de las Partes suelen reportar en respuesta a la pregunta existente en el Informe Nacional.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias sobre la integración de las preocupaciones relacionadas con las especies migratorias en las Estrategias y Planes de Acción Nacionales en materia de Biodiversidad.</li> </ul> <p>Esto va más allá que el primer indicador definido anteriormente, abordando no sólo la presencia o ausencia de referencia a las especies migratorias, también la manera en que las preocupaciones sobre especies migratorias se integran en el Plan Estratégico/ de Acción. Las “Tendencias”, tal vez sea exagerado, ya que es probable que se base en la evaluación cualitativa ocasional de contenido de EPANB según respuestas a esta pregunta concreta, y lo máximo que podría esperarse es una comparación entre un momento temprano en el período de tiempo del SPMS y un momento en o cerca del final de su duración.</p> <p>La Meta 13 es efectivamente una meta secundaria de la meta 2 anterior, y el indicador, por tanto, funcionaría como un sub-indicador del indicador propuesto allí.</p>
<p><b>Meta 14:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en cuanto al grado en el que el conocimiento y las prácticas tradicionales se respetan a través de: la plena integración, participación y salvaguardias en la aplicación nacional del Plan Estratégico para las Especies Migratorias.</li> </ul> <p>Este indicador se basa en una de las propuestas del AHTEG del CDB para la correspondiente Meta de Aichi 18 (listada como “prioridad para el desarrollo”), pero aquí se hace referencia al Plan de Especies Migratorias y no al Plan de Biodiversidad. Los “conocimiento y prácticas” en cuestión igualmente tendrían que ser más específicos a los asuntos de especies migratorias. La forma más pragmática para desarrollar este indicador podría ser la de añadir una pregunta al Formato de Informe Nacional de CMS (aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica por igual a los países que no son Parte de CMS). Lo que necesitaría una cuidadosa redacción y una respuesta más amplia, en lugar de simplemente “sí/no”.</p>
<p><b>Meta 15:</b></p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en publicaciones de artículos científicos sobre conservación de especies migratorias en literatura revisada por homólogos.</li> </ul> <p>Un método de medición de este indicador a nivel global requiere desarrollo, tal vez mediante la definición de protocolos de búsqueda de Internet y bases de datos. El indicador no se ocupa de la parte de “aplicación efectiva” de la meta, pero es difícil de encontrar una manera operable de hacerlo. Los indicadores pertinentes AHTEG y BIP del CDB (aún no en uso) se refieren más específicamente a las evaluaciones sub-globales y a inventarios de especies - ambos están incluidos aquí en la interpretación de “publicaciones”, siempre que hayan sido revisados por expertos; pero este indicador no pretende ser tan precisos como los de AHTEG/BIP.</p>
<b>Meta 16:</b>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Ninguno)</li> </ul> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tendencias en financiación oficial para las actividades que apoyan la implementación del Plan Estratégico para las Especies Migratorias.</li> </ul> <p>Los indicadores definidos para la Estrategia de Movilización de Recursos de la CDB (y que allí se indican como “prioridades para el desarrollo”) podrían sugerir que se podría desarrollar un indicador adecuado para esta meta en relación a los flujos internacionales de financiamiento anuales agregados para el logro de los objetivos del SPMS, y algo similar para el nivel nacional. Durante el desarrollo de la SPMS, sin embargo, se planteó una duda considerable sobre la viabilidad de hacer operables tales indicadores, por lo menos en términos de separar la dimensión “especie migratoria” de la biodiversidad.</p> <p>El indicador que se sugiere aquí, aunque básico y parcial, puede ser lo máximo que se puede esperar. Se ocuparía de los principales casos documentables de apoyo a los programas y proyectos de conservación de especies migratorias, idealmente en los que haya un enlace explícito a una o más metas del SPMS. Podría incluir los casos pertinentes específicos de financiación por parte de organismos multilaterales como el FMAM, y el apoyo de los gobiernos para las acciones de la CMS y su familia de instrumentos, entre otras acciones.</p> <p>Hay un desafío metodológico significativo para definir bases de referencia apropiadas para el 2015, lo que también requerirá atención.</p>